

JOSEPH HAYDN WERKE

HERAUSGEGEBEN VOM
JOSEPH HAYDN-INSTITUT, KÖLN
UNTER DER LEITUNG VON
JENS PETER LARSEN

REIHE XXV · BAND 3
Lo Speciale
Dramma Giocoso

G. HENLE VERLAG MÜNCHEN-DUISBURG

JOSEPH HAYDN

LO SPEZIALE

DRAMMA GIOCO SO

NACH EINEM LIBRETTO VON
C. GOLDONI

1768

HERAUSGEGEBEN VON
HELMUT WIRTH

1959

G. HENLE VERLAG MÜNCHEN-DUISBURG

•

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

INHALT

	<i>Seite</i>
Vorwort	VII
Bemerkungen zur Edition	IX
Personenverzeichnis	X

<i>Nr.</i>	<i>Seite</i>
1. OUVERTURE	1

ATTO PRIMO

Scena I	
2. Aria	MENGONE 19
Tutto il giorno pista, pista	

Scena II	
Recitativo .	SEMPRONIO, MENGONE 26
Oh bellissima nuova!	

Scena III	
Recitativo .	VOLPINO, SEMPRONIO, MENGONE . . . 30
Servo, signor speciale	
3. Aria	SEMPRONIO 31
Questa è un'altra novità	

Scena IV	
4. Recitativo .	VOLPINO, MENGONE 43
Mengon amico	
5. Aria	MENGONE 45
Per quel che ha mal di stomaco	

Scena V	
6. Recitativo .	VOLPINO 59
Oh che bravo garzone!	

Scena VI	
Recitativo .	VOLPINO, GRILLETTA 59
Grilletta. Siete matto?	
7. Aria	GRILLETTA 61
Caro Volpino amabile	

Scena VII	
8. Recitativo .	VOLPINO 73
Maledetta fortuna!	
9. Aria	VOLPINO 73
Amore nel mio petto	

Scena VIII	
10. Recitativo .	MENGONE, GRILLETTA 85
Ho fatta la fatica	

Scena IX	
Recitativo .	SEMPRONIO, MENGONE, GRILLETTA . . 86
Cosa fate?	
11. Terzetto .	GRILLETTA, MENGONE, SEMPRONIO . . 87
Finale	Quanti son di questa polvere

ATTO SECONDO

Scena I	
12. Recitativo .	SEMPRONIO, VOLPINO 108
Canaglia maledetta!	
13. Aria	VOLPINO 109
Un certo tutore in Francia vi fu	

Scena II	
14. Recitativo .	SEMPRONIO 119
Eh capisco	
15. Aria	SEMPRONIO 119
Ragazzaccine, che senza cervello	

Scena III	
16. Recitativo .	GRILLETTA, MENGONE 130
Ancora il cor mi trema	
17. Aria	GRILLETTA 133
A fatti tuoi badar tu puoi	

	Scena IV	
18. Recitativo	.MENGONE	142
	Deh! son pur sfortunato!	

	Scena V	
Recitativo	.GRILLETTA, SEMPRONIO	142
	Sì, sì, per far dispetto	

	Scena VI	
Recitativo	.VOLPINO, SEMPRONIO, GRILLETTA . .	144
	Fortuna, se potessi	

	Scena VII	
Recitativo	.MENGONE, SEMPRONIO, VOLPINO, GRILLETTA	145
	Ah razza maledetta!	
19. Quartetto	.GRILLETTA, VOLPINO, MENGONE, Finale SEMPRONIO	146
	Colla presente scrittura privata	

ATTO TERZO

	Scena I	
	<i>Sempronio, Volpino</i>	161
	<i>Oh disgraziati!</i>	

	Scena II	
	<i>Volpino</i>	161
	<i>Ho vinto</i>	

	Scena III	
	<i>Mengone, Grilletta</i>	162
	<i>Penso . . . dico . . .</i>	

	Scena IV	
	<i>Sempronio, Volpino</i>	162
	<i>Or che tutto è concluso</i>	
20. Aria	VOLPINO	163
	Salamelica, Semprugna cara	

	Scena V	
	<i>Sempronio, Grilletta, Mengone</i> . . .	169
	<i>Che bel parlar grazioso</i>	

	Scena VI	
	<i>Volpino, Sempronio, Mengone</i> . . .	169
	<i>Grilletta non trovara</i>	
21. Finale	GRILLETTA, VOLPINO, MENGONE, SEMPRONIO	169
	Signor Sempronio	

ANHANG

7a. Aria	GRILLETTA	183
Zweite Fassung	Caro Volpino amabile	

BEMERKUNGEN ZUR EDITION

Für die Wiedergabe des in diesen Band aufgenommenen Werkes sind folgende Richtlinien maßgebend gewesen:

Der musikalische und sprachliche Text wird soweit wie möglich dem Autograph entsprechend wiedergegeben, jedoch mit den für notwendig erachteten Ergänzungen und Korrekturen.

Zusätze des Herausgebers (Noten, Pausen, dynamische Zeichen, Ornamente, Akzidenzien, Haltebögen, Artikulationszeichen, Besetzungsangaben, Regieanweisungen, Überschriften usw. und die Satznummern) stehen in eckigen Klammern, die wenigen Ergänzungen nach sekundären Quellen (einige Vortragszeichen in der Ouvertüre und etliche Szenen- und Regiebemerkungen, die sich nur bei Goldoni finden) stehen in runden Klammern. Im Gesangstext haben runde Klammern keine quellenkritische Bedeutung, sondern besagen dasselbe wie die Anweisung „da sé“. Wo im Original auf eine längere Strecke das Pausieren durch leere Takte ausgedrückt ist, werden in der vorliegenden Ausgabe die Pausen ohne Klammern hinzugefügt.

Änderungen und Varianten werden im Kritischen Bericht angeführt.

Die Partituranordnung und die Notationspraxis (Schlüsselschreibung, Vorzeichensetzung, Ausschreibung von „col basso“ usw.) folgen im allgemeinen den heutigen Gepflogenheiten.

Die Schreibweise der Besetzungsangaben, der dynamischen Zeichen und der Triolen (Sextolen) ist normalisiert; die originalen Schreibweisen werden im Kritischen Bericht speziell oder generell erwähnt. Die originale Bezeichnung „Basso“ ist beibehalten; darunter ist gemäß Haydns Beileitschreiben zu seiner Kantate „Appiausus“ (1768) außer dem Violoncello und dem Kontrabaß im allgemeinen auch das Fagott zu verstehen.

Die Staccatonotierung — normalerweise Strich, nur in besonderen Fällen (meistens bei Tonwiederholungen) Punkt — folgt Haydns Praxis.

Die Vorschläge werden gewöhnlich mit dem halben Wert der Hauptnote wiedergegeben; abweichende originale Notierungen werden im Kritischen Bericht vermerkt.

Die Generalbaßbezifferung steht im Autograph über der Stimme, ist hier aber unter die Stimme gesetzt. Näheres über die kleingestochenen Noten mit und ohne Hals im Continuosystem der Rezitative (eine im Autograph angegebene Aussetzung des Generalbasses) siehe im Kritischen Bericht.

Die Rechtschreibung und Zeichensetzung des italienischen Textes ist modernisiert.

PERSONAGGI

SEMPRONIO	<i>speciale</i>	Tenore
MENGONE	<i>uomo di spezieria</i>	Tenore
GRILLETTA	<i>pupilla sotto tutela di Sempronio</i>		Soprano
VOLPINO		Soprano

[1.]

OUVERTURE

Presto

Oboe I

Oboe II

2 Corni in G

Violino I

Violino II

Viola

Basso

4

8

Musical score for measures 8-12. The score is written for piano (p) and forte (f) dynamics. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The score features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The piano part is in the right hand, and the forte part is in the left hand. The score includes a variety of musical notations, including slurs, ties, and dynamic markings.

Measures 8-12. Dynamics: *f*, *p*, *ff*. Key signature: one sharp (F#). Tempo: quarter note.

13

Musical score for measures 13-17. The score is written for piano (p) and forte (f) dynamics. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The score features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The piano part is in the right hand, and the forte part is in the left hand. The score includes a variety of musical notations, including slurs, ties, and dynamic markings.

Measures 13-17. Dynamics: *f*, *p*, *ff*. Key signature: one sharp (F#). Tempo: quarter note.

18

Musical score for measures 18-21. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex melody in the left hand. The melody includes slurs and ties across measures. The piano part has a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex melody in the left hand, with some slurs and ties.

22

Musical score for measures 22-25. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex melody in the left hand. The melody includes slurs and ties across measures. The piano part has a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex melody in the left hand, with some slurs and ties. Dynamics include [p] (piano), p (piano), f (forte), and p (piano).

Musical score for measures 28-32. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score features a variety of musical elements, including rests, eighth notes, and sixteenth notes. A forte dynamic marking (*f*) is present in measures 29, 30, 31, and 32. A fermata is placed over the final note of measure 32.

Musical score for measures 33-36. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score features a variety of musical elements, including rests, eighth notes, and sixteenth notes. A forte dynamic marking (*f*) is present in measures 33, 34, 35, and 36. A fermata is placed over the final note of measure 36.

37

Musical score for measures 37-39. The score is written for a piano and a single melodic line. The key signature is one sharp (F#). The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a more complex right hand with sixteenth-note patterns and chords. The melodic line features a series of eighth notes in measure 37, followed by a half note in measure 38, and a half note with a slur in measure 39.

40

Musical score for measures 40-43. The score continues from the previous system. The piano accompaniment remains consistent with the eighth-note bass line and sixteenth-note patterns. The melodic line features a series of eighth notes in measure 40, followed by a half note in measure 41, and a half note with a slur in measure 42. Measure 43 shows a continuation of the eighth-note pattern in the melodic line.

44

Musical score for measures 44-47. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piano accompaniment in the grand staff features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern of eighth and sixteenth notes in the left hand, with some rests. The system concludes with a double bar line.

48

Musical score for measures 48-51. The score continues from the previous system. The melody in the treble clef shows some rests and longer note values. The piano accompaniment maintains its rhythmic patterns, with the left hand featuring some beamed sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

52

Measures 52-57. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part features a complex melodic line in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), and piano (*p*) with accents.

58

Measures 58-63. The score continues in G major and 4/4 time. The piano part features a complex melodic line in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamics include forte (*f*), piano (*p*), and piano (*p*) with accents.

64

Musical score for measures 64-66. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/4. The score is marked with *ff* (fortissimo) in measures 64 and 65. The melodic line features a long, sustained note in measure 64, followed by a series of eighth notes in measures 65 and 66. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand.

67

Musical score for measures 67-69. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 6/4. The score is marked with *ff* (fortissimo) in measures 67 and 68. The melodic line features a long, sustained note in measure 67, followed by a series of eighth notes in measures 68 and 69. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand.

70

Musical score for measures 70-73. The score is written for a grand piano (GP) and a string quartet (SQ). The key signature is one sharp (F#). The GP part features a complex texture with multiple staves, including a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The SQ part consists of four staves, each with a different clef (treble, alto, tenor, and bass). The music is characterized by a strong rhythmic pattern, with many notes beamed together in groups of four or six. The GP part includes several dynamic markings, including a forte (f) marking in measure 72. The SQ part provides a harmonic accompaniment, with some notes marked with a forte (f) dynamic.

74

Musical score for measures 74-76. The score is written for a grand piano (GP) and a string quartet (SQ). The key signature is one sharp (F#). The GP part features a complex texture with multiple staves, including a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The SQ part consists of four staves, each with a different clef (treble, alto, tenor, and bass). The music is characterized by a strong rhythmic pattern, with many notes beamed together in groups of four or six. The GP part includes several dynamic markings, including a forte (f) marking in measure 75. The SQ part provides a harmonic accompaniment, with some notes marked with a forte (f) dynamic.

Musical score for measures 77-80. The score is written for four staves (two grand staves and two single staves). The key signature is one sharp (F#). The first grand staff (top two staves) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second grand staff (bottom two staves) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes dynamic markings *p* (piano) and *f* (forte). Measure 77 starts with *p* in both hands. Measure 78 continues with *p*. Measure 79 features a crescendo leading to *f* in both hands. Measure 80 features a decrescendo leading to *p* in both hands. The bottom single staff has a *f* marking in measure 79.

Musical score for measures 81-84. The score is written for four staves (two grand staves and two single staves). The key signature is one sharp (F#). The first grand staff (top two staves) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second grand staff (bottom two staves) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The score includes dynamic markings *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). Measure 81 starts with *f* in both hands. Measure 82 continues with *f* in both hands. Measure 83 features a crescendo leading to *ff* in both hands. Measure 84 features a decrescendo leading to *p* in both hands. The bottom single staff has a *f* marking in measure 83.

85

Musical score for measures 85-90. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The score features a variety of dynamics, including *p* (piano) and *f* (forte). The melodic line includes a series of eighth notes in measures 85-86, followed by a series of quarter notes in measures 87-88, and a series of eighth notes in measures 89-90. The piano accompaniment includes a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The score is marked with a *p* (piano) dynamic in measures 85-86, a *f* (forte) dynamic in measures 87-88, and a *p* (piano) dynamic in measures 89-90.

91

Musical score for measures 91-96. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a quarter note. The score features a variety of dynamics, including *f* (forte) and *p* (piano). The melodic line includes a series of quarter notes in measures 91-92, followed by a series of eighth notes in measures 93-94, and a series of eighth notes in measures 95-96. The piano accompaniment includes a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The score is marked with a *f* (forte) dynamic in measures 91-92, a *p* (piano) dynamic in measures 93-94, and a *f* (forte) dynamic in measures 95-96.

Musical score for measures 96-99. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody in the treble clef consists of quarter notes and eighth notes, with some measures containing beamed eighth notes. The piano accompaniment in the grand staff features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including some beamed eighth notes and a final measure with a sharp sign.

Musical score for measures 100-103. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody in the treble clef consists of quarter notes and eighth notes, with some measures containing beamed eighth notes. The piano accompaniment in the grand staff features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including some beamed eighth notes and a final measure with a sharp sign.

104

Musical score for measures 104-107. The score is written for a piano and features a complex texture with multiple staves. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The vocal part is written in a single staff (treble clef). The score is divided into four measures. The first measure contains a complex piano accompaniment with a vocal line. The second measure features a vocal line with a rest. The third measure contains a complex piano accompaniment with a vocal line. The fourth measure features a vocal line with a rest.

108

Musical score for measures 108-111. The score is written for a piano and features a complex texture with multiple staves. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and rests. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The vocal part is written in a single staff (treble clef). The score is divided into four measures. The first measure contains a complex piano accompaniment with a vocal line. The second measure features a vocal line with a rest. The third measure contains a complex piano accompaniment with a vocal line. The fourth measure features a vocal line with a rest.

113 **Andante**
Solo

Flauto

Violino I
sempre piano

Violino II
sempre piano

Viola
sempre piano

Basso
sempre piano

121

130

138

Musical score for measures 138-145. The score is written for a piano with four staves: two treble staves and two bass staves. The key signature is one sharp (F#). The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The right hand (treble staves) plays a melodic line with many triplets, while the left hand (bass staves) provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes. Measure 145 ends with a fermata.

146

Musical score for measures 146-151. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measures 146-150 feature intricate triplet patterns in the right hand and a more active bass line. Measure 151 concludes the section with a final chord and a fermata. Trills (tr) are indicated in measures 146, 147, 148, 149, and 150.

152

Musical score for measures 152-159. The score continues with the same instrumentation and key signature. Measures 152-158 feature a mix of triplet and eighth-note patterns. Measure 159 is a final, powerful chord marked with a forte (*fz*) dynamic. The bass line in measure 159 is marked with a forte (*f*) dynamic.

159

Musical score for measures 159-165. The score is written for a piano and features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The key signature is one flat (B-flat). The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *fz* (forzando), and *f* (forte). Trills are indicated by *[tr]*. The piano part consists of five staves: two grand staves (treble and bass clef) and three additional staves (two treble clef and one bass clef). The vocal part is on a single treble clef staff.

166

Musical score for measures 166-173. The score continues the complex rhythmic patterns from the previous system. The key signature remains one flat. The piano part consists of five staves: two grand staves and three additional staves. The vocal part is on a single treble clef staff.

174

Musical score for measures 174-180. The score continues the complex rhythmic patterns. The key signature remains one flat. The piano part consists of five staves: two grand staves and three additional staves. The vocal part is on a single treble clef staff.

181

188

189

195

196

203

204 Presto

Oboe I

Oboe II

2 Corni in G

Violino I

Violino II

Viola

Basso

207

211

ATTO PRIMO

[2.]

[Aria e Recitativo]

SCENA I

Bottega da Speciale co' suoi utensili

MENGONE *che sta pistando in un mortaio*

[Allegretto]

Oboe I

Oboe II

2 Corni in G

Violino I

Violino II

Viola

Mengone

Basso

08

Tut - to il gior - no,

015

simile

f *p*

8 tut - to il gior - no pi - sta, pi - sta: Oh che vi - ta a - ma - ra, a - ma - ra e

028

simile

f *p*

8 tri - sta! E nel cor sen - to a - mor, che an - che lui pi - stan - do va, pi - sta, pi - sta,

1

8 pi - sta qua e là. Tut - to il gior - no

8

8 pi - sta, pi - sta, pi - sta: Oh che vi - ta a - ma - ra e tri - sta! E nel

8 cor sen-to a - mor, che an-che lui pi-stan-do va

8 , pi-sta, pi-sta qua e là. pi-sta, pi-sta,

28

28

pi - sta qua e là, pi - sta, pi - sta, pi - sta, pi - sta, pi - sta qua e là ____ , qua e

33

33

là ____ , qua e là.

8 Af - fè, quell' am - ma - la - to che pi - glia que - sta chi - na, vuol star be - ne!

42 V. I. *tr*
V. II. *tr*
Va. *[1]*

8 Il mio ca - ro pa - dro - ne è un di quei spe - zia - li che non ba - da né a va - si né a ri -

46

8 cet - te, e al - tro stu - di - o non ha che le gaz - zet - te;

50

ed io, po - ve - ro gra - mo, che so leg - ge - re ap - pe - na un tan - ti - ni - no, dis -

53

pen - so o - ra da que - sto or da quel va - so le me - di - oi - ne a - gl'am - ma - la - ti a ca - so.

56

Tut - to il gior - no, tut - to il gior - no pi - sta, pi - sta: Oh che vi - ta a - ma - ra, a -

ma - ra e tri - sta! Oh che vi - ta, oh che vi - ta, oh che vi - ta!

SCENA II

SEMPRONIO, con un foglio in mano, e MENGONE

Oh bel - lis - si - ma nuo - va! «Tro - va - to han - no gl'In - dia - ni un' in - ven -

zion nell' I - so - le Mo - luc - che di far col fil di fer - ro le par - rue - che. Ehi si - gnor, que - sta chi - na... Ap -

81

p [tenuto]

p [tenuto]

p [tenuto] (*leggendo*)

8 pun - to. « Nel - la Chi - na un uo - mo mo - sco - vi - to gra - vi - do si è sco - per - to, e ha par - to -

p tenuto [f]

84

Allegro

Meng. Sempr. Meng.

8 ri - to.» Dav - ve - ro! Non lo sen - ti? Lo di - co - no gl'av - vi - si. Or mi vie - ne in pen -

87

[f]

8 sie - ro... oh ca - ro pa - dron mio, oh se po - tes - si par - to - ri - re an - ch'i - o...

90

Sempr. [leggendo]

8 sol per l'o - ne - sto fi - ne di pi - gliar cen - to mil - le ge - no - vi - ne. Sen - ti, sen - ti: «A Pa -

p tenuto

p [tenuto]

p [tenuto]

8 ri-gi...» il mio ca-so mo-der-no o-ri-gi-na-le... «e-ra-vi u-no spe-zia-le tu-tor d'u-na pu-pil-la

p [tenuto]

8 bel-la, ric-ca e gar-ba-ta, ed ei per ca-ri-tà se l'è spo-sa-ta.» Ah! non par che si

Meng.

Sempr.

8 par-li di Gril-let-tae di me? Ma che spo-sa-ta l'ab-bia-te, io non lo so. Non l'ho spo-sa-ta,

Meng.

Sempr. legge

8 ma la spo-se-rò. E la vo-stro fi-glio-la quan-do la ma-ri-ta-te? «Le na-vi ca-ri-ca-te

p [tenuto]

p [tenuto]

p [tenuto]

[p] tenuto

108

ver-so Cef-fa-lo-nia han fat-to ve-la e son an-da-te via.» Un di sul-le gaz-zet-te si sen-ti-

Meng.

112

rà que-sta gen-til no-vel-la che vo-stra fi-glia l'a-vrà fat-ta bel-la. Que-sta non la ca-

Sempr.

115

pi - sco. «In Per - si - a...» O - di, Men-go - ne: «In Per - si - a, in Ba-bi -

legge

p [tenuto]

p [tenuto]

p [tenuto]

[fp] tenuto

118

lo - ni - a, il Sof-fà ha pre-so mo - glie.» Il sof-fà non vuol di - re un seg - gio - lo - ne?

121

Meng.

8 E per que - sto, pa-dro - ne, non si può dar? Per - ché? Il sof - fà o il ca - na - pè sa - rà, in vir -

124

Sempr. [leggendo]

8 tù di qualche te - sta buo - na, con - giun - to in ma - tri - mo - nio a u - na pol - tro - na. «La pe - ste ha fat - to

SCENA III

VOLPINO e detti

128

Volp.

Sempr. (da sé)

Volp.

8 stra - ge in la Tur - chi - a.» Ser - vo, si - gnor spe - zia - le. 8 (Oh, la pe - ste è un gran ma - le!) Si - gnor Sem -

131

Sempr.

legge (piano)

Volp.

Sempr.

Volp.

pro - nio. 8 Pa - dron mio. Di - ca. 8 Co - sa vo - le - te? Cer - to me - di - ca - men - to, o sia po -

134

Sempr.

Meng.

Volp.

(da sé)

zio - ne... 8 Par - la - te con Men - go - ne. Sì, par - la - te con me, da - te - mi la ri - cet - ta. Ec - co - la. (Già son

138

Sempr.

Volp.

qui sol per Gril - let - ta.) 8 Di - te, si - gnor mio, sie - te voi di - let - tan - te di no - vel - le? Si - gnor

141

Sempr.

leggendo

sì. 8 Que - sta è u - na nuo - va gran - de: «Un sa - tra - po nell' In - die a far l'a - mor un

144

di fu ri - tro - va - to, e il po - ver uo - mo fu to - sto im - pa - la - to.»

Sieg[ue] Aria

[3.]

Aria

Moderato

Oboe I

Oboe II

2 Corni in B

Violino I

Violino II

Viola

Sempronio

Basso

6

8

Que-sta è un' al-tra no-vi-tà.

8 Oh sen - ti - te co - me sta, oh sen - ti - te co - me sta.

8 Fra l'a - re - na di Ve - ro - na e la tor - re

18

di Cre-mo - na u - na li - te si fa - rà

21

di pre-te - - sa an - zia - ni - tà. L'u - na pro-va la lun - ghez - - - -

za, l'al-tra pro-va la lar - ghez-za, larghez-za

per la lo - ro no - bil - tà, per la lo-ro no-bil - tà. E di Ro - ma il

83

Co - los - se - o la gran li - te scio - glie - rà,

36

la gran li - te scio - glie - rà , scio - glie -

39

Musical score for measures 39-47. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The music features complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The vocal line enters in measure 40 with the lyrics "rà." and "Oh sen-".

8 rà. Oh sen-

48

Musical score for measures 48-56. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a vocal line. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The music features complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The vocal line enters in measure 49 with the lyrics "ti - te, fra l'a - re - - na di Ve - ro - - na".

8 ti - te, fra l'a - re - - na di Ve - ro - - na

46

Musical score for measures 46-48. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single line with lyrics. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melody that follows the piano's rhythm.

8 e la tor - re di Cre-mo - na u - na li - te

49

Musical score for measures 49-51. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single line with lyrics. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melody that follows the piano's rhythm. Measure 51 ends with a fermata over the word "rà".

8 si fa - rà _____ di pre-te - - sa an - zia-ni - tà.

Measures 52-55 of a musical score. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The voice part is a single line with lyrics. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The piano part features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a simple, melodic line. The lyrics are: "E di Ro - - mail Co - - los - se - - o la gran li - te scio - glie -". The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning of measure 52 and again at the beginning of measure 54.

p

p

p

8 E di Ro - - mail Co - - los - se - - o la gran li - te scio - glie -

p

Measures 56-59 of a musical score. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The voice part is a single line with lyrics. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The piano part features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a simple, melodic line. The lyrics are: "rà , scio - glie -". The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning of measure 56 and again at the beginning of measure 58.

p

p

8 rà , scio - glie -

tr

59

8 ra. Fra l'a-re-na di Ve-ro-na e la tor-re di Cre-

61

8 mo-na u-na li-te si fa-rà di pre-te-sa an-zia-ni-tà

64

64

65

66

67

Quest' è un' al - tra no - vi -

68

68

69

70

71

tà, oh sen - ti - te co - me sta, co - me sta, co - me sta. L'u - na pro - va la lun - ghez - za,

72

8 l'al-tra prova la larghez - za, lar - ghez - za per la lo - ro, per la lo - ro no - bil - tà

76

8 , no - bil - tà.

83

83

p

p

[*p*]

f p f p f p f p f p f p f p

f p f p f p f p f p f p f p

[*f p*] *f p f p f p f p f p f p*

tr

8 scio - glie - rà, la gran li - te scio - glie -

f p f p f p f p f p f p f p

SCENA IV
VOLPINO e MENGONE

[Recitativo]

4 Volp. Meng. (da sé)

Via... 8 Non ab - bia - te fret - ta. (Dia - vo - lo! Non in - ten - do la ri - cet - ta. Quel dot - to - re ha

7

8

scrit-to mol-to ma-le: non so se di-ca qui spi-ri-to o sa-le.) Oh che ro-ba!

11 *(da sé)* Volp.
 8 (Que - ste qua non so se sia - no on - ce o se sian dram-me.) A - mi-co, in cor-te - si - a, Gril -

14 Meng. *(da sé)*
 let-ta la pu-pil - la sta be - ne? 8 Sì si - gno-re. (Ma-le-det - to dot-to - re! Non l'in - ten - do, né

17 Volp.
 8 mai l'in - ten - de - rò; ma la pra - ti - ca a - des-so a - do - pre - rò.) Si po - treb-be a Gril-let - ta dir due pa -

21 Meng.
 ro - le? 8 Que-sta è un'al-tra ri - cet-ta. Mio si-gno-re, voi l'in-ten-de - te ma-le; io non fac-cio il mez-zan, fo lo spe-

25 Volp. *gli da un' altra ricetta*
 8 zia-le. Via, via, non vi al-te-ra - te. Fa-te-mi la ri - cet-ta, e que-sta an-co - ra, poi per-do-na - te.

29 Meng. *guardando le due ricette* Volp.
 8 Di - te... per chi ser - vi - re de - ve il me - di - ca - men - to? Per u - no che pa - ti - sce in - di - ge -

32 Meng. Volp.
 stio - ne. 8 Buo - no! E que - sta po - zio - ne per chi voi la pren - de - te? Per u - no che non

35 Meng.
 può... se m'in-ten-de - te. 8 Ho in-te - so, ho in-te - so; sa-re-te pre - sto ser - vi - to.

[5.]

[Aria]

Allegro assai

Oboe I

Oboe II

2 Corni in A

Violino I

Violino II

Viola

Mengone

Basso

Measures 1-5 of the Aria. The score includes parts for Oboe I, Oboe II, 2 Corni in A, Violino I, Violino II, Viola, Mengone, and Basso. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). Dynamics include p (piano), f (forte), and [f] (forte). The Mengone part is marked with an 8, indicating an octave.

Measures 6-10 of the Aria. The score includes parts for Violino I, Violino II, Viola, Mengone, and Basso. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). Dynamics include f (forte) and [f] (forte). The Mengone part is marked with an 8, indicating an octave.

11

8

16

8

Per quel che ha mal di sto - ma-co, vi vuol del re - o - bar-ba-ro; per quel che ha il cor-po

22

8 sti - ti-co, la man - na o-pe-re - rà ____ , la man - na o-pe-re - rà.

27

8 *ad un giovine*
Pre - sto, por-ta-te qua, por-ta-te qua, por-ta-te qua.

Di que-sto quan-tum suf - fi-cit; di que-sta due ma - ni - po-li. Fa-re-mo u-na po - zio - ne ed u - na con-fe -

zio - ne, ed u - na con-fe - zio - ne: e quel che ha mal di sto - ma-co, e quel che ha mal di

41

sto - ma-co, i chio - di man - ge - rà, man-ge - rà, man-ge - rà; e quel che ha il cor - po

46

sti - ti-co, le vi - sce-re an - de - rà, le vi - sce-re an - de - rà, le

Musical score for measures 52-57. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of three staves (treble, middle, and bass clefs). The voice part is on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano), and articulation markings *NB* (Note Bene). The lyrics are: "vi - sce-re an - de - rà _____, le vi - sce-re an - de - rà _____, an - de - ra _____, an - de -".

Musical score for measures 58-63. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of three staves (treble, middle, and bass clefs). The voice part is on a single staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano), and articulation markings *tr* (trill). The lyrics are: "rà.".

63

Pre-sto, por-ta - te qua. Per quel che ha mal di sto - ma-co, vi vuol del re - o -

69

bar-ba-ro; per quel che ha il cor-po sti - ti-co, la man - na o-pe-re - rà __, la man - na o-pe-re-

75

p

p

p

8 rà. Di que-sto quan-tum suf-fi-cit; di que-sta due ma-ni-po-li.

80

p

[*p*]

p

8 Fa-re-mo u-na po-zio-ne ed u-na con-fe-zio-ne. Di que-sto quan-tum

84

8 suf - fi-cit; di que-sta due ma - ni - po-li. Fa - re-mo u-na po - zio - ne ed u - na con-fe - zio - ne. Per

88

8 quel che ha mal di sto - ma-co, per quel che ha mal di sto - ma-co, i chio - di man - ge -

98

8 rà, man-ge-rà, man-ge - rà; e quel che ha il cor - po sti - ti-co, e quel che ha il cor - po

98

8 sti - ti-co, le vi - sce-re an - de - rà

103

8 *tr*
an - de - rà.

108

8
Di que-sto quan-tum suf - fi-cit; di que-sta due ma - ni - po-li. Fa-re-mo u-na po -

8 zio - ne ed u - na con-fe - zio - ne, ed u - na con-fe - zio - ne. Per quel che ha mal di sto - ma-co, per

8 quel che ha mal di sto - ma-co, i chio - di man - ge - rà, i chio-di man-ge - rà, i chio-di man-ge -

122

8 rà; e quel che ha il cor - po sti - ti-co, le vi - sce-re an - de - rà, le

127

8 vi - sce-re an - de - rà, le vi - sce-re an - de - rà, le

Musical score for measures 133-137. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The voice part is a single treble staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: vi - sce-re an - de - rà _____, an - de - rà _____, an - de - rà. The word "parte" is written above the final measure of the voice part.

Musical score for measures 138-142. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single treble staff. The voice part is a single treble staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano). The lyrics are: vi - sce-re an - de - rà _____, an - de - rà _____, an - de - rà. The word "parte" is written above the final measure of the voice part.

[6.]

[Recitativo]

SCENA V

VOLPINO solo

Volp.

Oh che bra - vo gar-zo - ne! Ho fin - to di por - ta - re due ri - cet - te per par-la - re a Gril -

let - ta; è u - na pu - pil - la che in-can - ta, che in-na - mo - ra; pro - cu - re -

SCENA VI

GRILLETTA e detto

rò d'in-na-mo-rar-la, e po-scia in-na-mo-ra-ta... vo-glio spo-sar-la. Gril - let - ta. Sie-te mat-to? Per -

ché? Per-ché sa-pe - te che il mio si-gnor tu - to - re non vuol ch'io par-li con nes-su - no al mon - do.

E - gli è ben scioc-co e ton - do se cre - de che Gril-let - ta non vo-glia far l'a - mo - re. Oh, io son ob - be - di -

en - te al mio tu-to - re. Ep - pu - re con Men-go - ne pas - sa qual - che a-mo-ret - to. Oh, v'in-gan -

na - te. Non oc-cor che ne-ga - te, di si-cu - ro lo so. Se lo sa - pe - te, dun-que dai fat - ti

23

Volp.

miei co - sa vo - le - te? Io vo - glio il - lu - mi - nar - vi, io vo - glio con - si - gliar - vi u - no scioc - co la -

26

Grill.

sciar che non ha mer - to. Ser - va, si - gnor es - per - to, ser - va, si - gnor e - roe del Cam - pi -

29

Volp.

do - glio. Voi me - ri - ta - te as - sai, ma non vi vo - glio. Sprez - zar - mi? di - leg -

32

Grill.

giar - mi? cos - pet - to - ne! Vo - glio uc - ci - der Men - go - ne. Po - ve - ri - no! Co - me fos - se un pul - ci - no?

36

Volp. Grill. Volp.

Io mai son sta - to bur - la - to, stra - paz - za - to. Un' al - tra vol - ta non di - re - te co - sì. Fem - mi - na in -

39

Grill. Volp. Grill. Volp.

gra - ta! È ver, so - no spie - ta - ta. Non co - no - sce - te il buo - no. I - gno - ran - tac - cia io so - no. Io

42

Grill. Volp. Grill.

vo la vo - stra sor - te pro - cu - ran - do. Ed io... Par - la - te pu - re. Ed io vi man - do.

[7.]

Aria^{*)}

Moderato assai

Flauto I

Flauto II

2 Corni in F

Violino I

Violino II

Viola

Grilletta

Basso

10

*) Eine zweite Fassung dieser Arie ist im Anhang wiedergegeben.

17

17

23

Ca - ro Vol - pi - no a - ma - bi - le, sie - te dei paz - zi il re; è

23

32 Presto

ve - ro, sie - te a - do - ra - bi - le, ma non pia - ce - te a me. Son

40

na - ta sfor - tu - na - ta, son na - ta sfor - tu - na - ta, non mer - to il vo - stro a - mor, non

mer-to il vo-stro a-mor. Vol - pi - no po - ve - ri - - no, Vol - pi - no po - ve - ri - - no, sof-

poco f *p* *fz* *p*

poco f *fz* *p*

[poco f] *fz*

poco f *fz*

fri - - te, sof - fri - te il piz - zi - cor ———, sof - fri - te il piz - zi - cor.

f *[f]* *p* *f*

58

p

p

p

Son na - ta sfor - tu - na - - ta, non mer - to il vo - stro a-mor,

p

63

f *p*

f *p*

f [*p*]

no, no, Vol - pi - no po - ve - ri - no, sof - fri - te il piz - zi - cor ———, il

f [*p*]

This musical score is for the song "The Rose Tree" in G major, 3/4 time. It features a vocal melody and a piano accompaniment. The score is written on seven staves. The first staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef. The third staff is a continuation of the piano accompaniment. The fourth staff is a continuation of the piano accompaniment. The fifth staff is a continuation of the piano accompaniment. The sixth staff is a continuation of the piano accompaniment. The seventh staff is a continuation of the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. The tempo is marked "Allegretto". The score is for a single system, with a total of 16 measures.

81 Moderato

Ca - ro Vol - pi - no a - ma - bi - le, sie - te dei paz - zi il re; è

ve - ro, sie - te a - do - ra - bi - le, ma non pia - ce - te, non pia - ce - te a me.

97

Presto

Son na - ta sfor - tu - na - ta, son na - ta sfor - tu - na - ta, non mer-to il vo - stro a-

103

mor____, non mer-to il vo-stro a - mor____. Vol - pi - no po - ve - ri - no, sof - fri - te il piz - zi -

109

cor____, Vol - pi - - no, sof - fri - - te, sof - fri - te il piz - zi - cor.

115

Vol - pi - no po - ve - ri - - no, sof - fri - - te, sof - fri - - te, sof - fri - te il piz - zi -

121

cor_____, Vol - pi - no po - ve - ri - - no, sof - fri - te il piz - zi - cor_____, il piz - zi - -

127

cor. Son na - ta sfor - tu - na - - ta, non

132

mer - to il vo - stro a-mor, no, no, no, Vol - pi - no po - ve -

137

ri - no, sof - fri - te il piz - zi - cor, il piz - zi - cor, il piz - zi -

Musical score for measures 143-148. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single staff. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked *f* (forte). The lyrics are: cor., il piz - zi - cor. The word *parte* is written above the voice staff in measure 147. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melodic line with some rests.

Musical score for measures 149-154. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single staff. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked *f* (forte). The lyrics are: cor., il piz - zi - cor. The word *parte* is written above the voice staff in measure 147. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melodic line with some rests. The score ends with a double bar line in measure 154.

SCENA VII
VOLPINO solo

[8.] Recitativo

Volp.

Ma-le-det - ta for-tu - na! An - cor mi bur - la? Ba - sta. Non son chi so - no

se non fac-cio ven-det-ta. Oh che ca-ra fra-schet-ta! La-scia me per Men-go-ne. Mi trat-ta da buf-fo-ne, e

fa di me stra-paz-zo. Ah, se tro-vo Men-go-ne, io me l'am-maz-zo.

Sieg[ue]. Aria

[9.] [Aria]

Presto

Oboe I

Oboe II

2 Corni in G

Violino I

Violino II

Viola

Volpino

Basso

P

1	2
3	4
5	6

16

A - mo - - re nel mio pet - to si è con - ver - ti - to in is -

22

de - gno; il mio ri-va-le in-de - gno, il mio ri-va - le in-de - gno ve -

drò ca-der - mi al piè, ca-der - mi al piè, ca-der - mi al piè...

Ma, ma s'am-mazzas-se me? Ma,

38

ma s'am-maz-zas-se me? Col cor ar - di - to e

43

for - te in - con - - tre - rò la mor - te... La mor-te? Signor

si. Gril-let-ta tra-di - to - ra con-ten-te-rò co - sì, Gril-let-ta tra-di - to - ra con-ten-te-rò co -

sì, con - ten - te - rò co - sì.

58

58

63

63

A - mo - - re nel mio pet - to si è con - ver -

68

ti - to in is - de - gno; il mio ri - va - le in - de - gno, il mio ri - va - le in -

de - gno ve - drò ca - der - mi al piè, ca - der - mi al piè... Ma s'am-maz-zas - se

81

me, s'am-maz-zas - se me, s'am-maz-zas - se me? Col cor ar - di - to e

86

for - te in - con - tre-rò la mor - te, in - con - tre-rò la mor - te... La

mor - te? Si - gnor sì. Gril - let - ta tra - di - to - ra con - ten - te - rò co -

sì, Gril - let - ta tra - di - to - ra con - ten - te - rò co - sì. Sì,

100

si, si-gnor sì, Gril-let-ta tra-di-to-ra con-ten-te-rò co-sì, Gril-let-ta tra-di-

104

to-ra con-ten-te-rò co-sì, con-ten-te-rò co-sì. parte

Musical score for measures 109-113. The score is written for a grand piano (GP) and a double bass (DB). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The GP part features a complex texture with multiple staves, including a right-hand staff with a melodic line and a left-hand staff with a dense, rhythmic accompaniment. The DB part provides a steady, rhythmic foundation. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and trills.

Musical score for measures 114-118. The score continues the piece, maintaining the same key signature and time signature. The GP part continues with its complex texture, featuring more trills and slurs. The DB part remains a steady, rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and trills.

SCENA VIII

Camera interna della Spezieria

MENGONE, poi GRILLETTA

Meng.

8 Ho fat-ta la fa-ti-ca, ho fat-te le ri-cet-te, e poi non ho tro-va-to più nes-

4 8 su-no. Il cie-lo gli ha i-spi-ra-ti, per-ché se gl'am-ma-la-ti pren-dean tai me-di-ci-

7 8 ci-ne, ho ben pa-u-ra che an-das-se-ro a gua-ri-re in se-pol-tu-ra. Men-gon-

10 Meng. Grill. Meng. Grill. 8 ci-no. 8 Gril-let-ta. Mi vuoi be-ne? 8 Zit-to, che se il pa-dron... Per or non vie-ne.

13 Meng. Grill. Meng. Grill. Meng. 8 Dim-mi se mi vuoi ben. 8 Te ne vor-rei... ma ho pa-u-ra. Uh che ver-go-gna! 8 Or-

16 Grill. Meng. 8 sù, se ab-biam da far-la, fac-ciam la co-sa pre-sto. Eh via, diam-ci la ma-no. 8 A-

19 Grill. Meng. 8 spet-ta, pia-no, pia-no. Pre-sto, fac-ciam co-sì. Son tua spo-sa. 8 Tuo so-no...

*si danno la mano
con timore*

SCENA IX
SEMPRONIO e detti

22 vede Sempronio Sempr. Meng. Grill.
8 Ec - co - lo qui. Co - sa fa - te? Di - ce - vo... Po - ve - ri - no! Si sen - te ma - le.

25 Sempr. gli tasta il polso Meng. Sempr. leggendo
8 Io gli ta - sta - vo il pol - so. 8 La - scia sen - tir. Sen - ti - te. Vuol es - ser la gran li - te tra il Le -

28 Meng. Sempr. Meng.
8 van - te e il Po - nen - te. E ben, co - sa vi pa - re? Non hai nien - te. E pu - re se sa - pe - ste, pa - dron, co - sa mi

32 Grill. Sempr.
8 sen - to... Po - ve - ri - no! ha il suo mal tut - to di dren - to. 8 A - ni - mo, se - tac - cia - te

35
8 quel - le po - me pi - sta - te; e voi, bel - la Gril - let - ta, per non i - sta - re o - zio - sa, mon -

38
8 da - te la ci - co - ria e l'a - ce - to - sa. Fa - rò qual - co - sa anch' - io. Vuò far a mo - do

41
8 mi - o, tra i si - gno - ri che a - des - so son in guer - ra, la di - vi - sion del ma - re e del - la ter - ra.

*Sempronio siede e scrive,
Mengone si pone a stacciare,
Grilletta a mondare l'erbe*

Sieg[ue] Terzetto

[11.]

[Terzetto]

Finale

Andante moderato

Oboe I

Oboe II

2 Corni in C

Violino I

Violino II

Viola

Grilletta

Mengone

Sempronio

Basso

p *f* *f*_[z] *p*

7

f *f*_[z] *p*

12

Quan-ti son di que - sta

17

pol-ve-re i gra-nel-li mi-nu-tis-si-mi, tan-ti son -, Gril-let-ta, i spa-si-mi, che per

22

te mi sen-to al cor.

Quan-te son dell' er - be te - ne - re le ta - gliet-te mi - nu -

27

tis - si - me, tan-te son, Men-go - ne a - ma - bi - le, le spe - ran - ze del mio cor.

La mon-

37

The image displays a page from a musical score, identified as 'Missa Solenne' by Giuseppe Verdi. The score is written for a large ensemble, including vocal soloists and a full orchestra. The notation is in Italian, with lyrics provided for the vocal parts. The score is organized into systems, each containing multiple staves. The top system shows the vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the beginning of the instrumental accompaniment. The middle system continues the vocal and instrumental parts, with the lyrics 'prin - ci-pe, la ma - ri - - - na al bra - vo prin - ci-pe del Mo-' appearing below the vocal staves. The bottom system shows the continuation of the vocal and instrumental parts, with the lyrics 'del Mo-' appearing below the vocal staves. The score is written in a clear, professional notation, with notes, rests, and other musical symbols clearly visible. The lyrics are written in a simple, sans-serif font, making them easy to read. The overall layout is clean and well-organized, typical of a high-quality musical score.

40

p [p]

poco f *fz* *p*

Ah non so che co-sa
Ah non so che co-sa

gol im - pe - ra - tor, im - pe - ra - tor.

fz *p*

44

poco f *p* *fz* *p*

fac - cio, ah non so che co-sa fac - cio, men - tre scel - go, men - tre
fac - cio, ah non so che co-sa fac - cio, men - tre stac - cio,

fz *p*

54

54

p *f* *p* *f* *p*

tut - ta vo in su dor.

tut - to vo in su dor.

Ma

59

sen - - zail map - pa - mon - do, mi per - doe mi con - fon - do; or or _____ de - ci - de -

64

rò, or or _____ de - ci - de - rò. *a Mengone* *a Grilletta* Stac - cia - te, mon - da - te, stac - cia - te, mon - da - te, ed

Allegro

8 or ri-tor-ne - rò, ed or ri-tor-ne - rò.

parte

[p]

s'alzano

Sem - pro - ni-o è an-da-to vi-a è an-da-to vi-a, e an-da-to

[p]

80

vi - a. Son qua, Gril-let-ta mi - a, son qua, Gril-let-ta mi - a. Con - clu - de - re con -

86

vien, con - clu - de - re con - vien, con - clu - de - re con - vien. Dam - mi la man, o
vien, con - clu - de - re con - vien, con - clu - de - re con - vien.

ca - ro. Zit - to, zit - to, zit - to, Sem-pro-nio

Dam - mi la man, o ca - ra. Zit - to, zit - to, zit - to, Sem-pro-nio

tornano a lavorare

vien, zit - to, zit - to, Sem-pro-nio vien.

vien, zit - to, zit - to, Sem-pro-nio vien.

crescendo

104

f *ff* *p*

con un mappamondo

O - ra sì con fon - da -

110

f *ff* *p*

men - to po - tro far lo spar - ti - men - to del - la

122

[illegible]

128

sen - to in-na-mo - rar, io mi sen - to, io mi sen - to in-na-mo - rar,
io mi sen - to, io mi sen - to tor-men - tar, io mi

134

io mi sen - to, io mi sen - to in-na-mo - rar.
sen - to, io mi sen - to tor-men - tar.

140

p

p

p

p

Per scio - glier que - sto

146

a Mengone

a Grilletta

pas - so, bi - so - gno ho del com - pas - so; or or lo tro - ve - rò. Stac - cia - te, mon -

152

da - te, ed or ri - tor - - ne - rò, ri

156

tor - - ne - rò.

parte

167

167

f

*torna Sempronio, e gli vede
in atto che si danno la mano*

ec - co-la qui, ec - co-la qui. Ca - ro,

Ca - ra, .

173

ca - ro, ca - ro, ca - ro.

ca - ra, ca - ra, ca - ra, ca - ra.

*vedono Sempronio,
e tornano a lavorar*

Bra-vi, bra - vi, vi ho ve -

179

du - to, bra-vi, bra - vi, vi ho ve - du - to: giusto a tem - po son ve - nu - to, ho sco - per - to co-me

Vo mon-dan - do, vo mon-

Vo stac-cian - do, vo stac-cian - do.

va.

dan - do. Gnor tu -

Ma... si - gno - re...

Dis - gra - zia - - ti, via di qua.

193

to - re... gnor tu - to - re... Ma - le -
 ma si - gno - re... Ma - le -
 Ho sco - per - to co - me va.

198

det - to! Che di - spet - to!
 det - to! Che di - spet - to!
 Via di qua, via di là, via di qua, via di

203

Presto

Ho un tre-mo-re nel mio co-re: non so dir co-sa sa-rà.

Ho un tre-mo-re nel mio co-re: non so dir co-sa sa-rà.

8 là. Ho un tre-mo-re nel mio co-re: non so dir co-sa sa-rà.

208

Che tor-men-to che mi sen-to! Oh che rab-bia che mi fa! Che tor-men-to

8 Che tor-men-to che mi sen-to! Oh che rab-bia che mi fa! Che tor-men-to

8 Che tor-men-to che mi sen-to! Oh che rab-bia che mi fa! Che tor-men-to

ATTO SECONDO

SCENA I

Camera interna della Spezieria

SEMPRONIO, poi VOLPINO

[12.]

Recita[tivo]

Sempr.

Ca - na - glia ma - le - det - ta! Me la fan - no su - gli oc - chi. Io mi lu - sin - go di spo - sar la pu -

4

8 pil - la e di pi - gliar - mi co - de - sto boc - co - ne, e lei fa la gra - zi - o - sa con Men - go - ne. Ma

7

Volp. **Sempr.**

8 ci ri - me - die - rò. Pa - dron mi - o. 8 Ba - cio la ma - no. Se ha bi - so - gno di nul - la, lei

10

Volp. **Sempr.**

8 va - da in spe - zie - ri - a. Vor - rei par - la - re con Vos - si - gno - ri - a. 8 Spic - cia - mo - ci, di gra - zia;

13

Volp. **Sempr.** **Volp.** **Sempr.**

8 che co - man - da, si - gno - re? Io deg - gio dir - le... 8 Via, pre - sto. Sap - pia dun - que... 8 E co -

16

Volp. **Sempr.** **Volp.** **Sempr.**

8 sì? Fran - ca - men - te di - ro che il cie - co di - o... 8 A - ni - mo! Io so - no in - na - mo - ra - to. 8 E vien da

19

Volp. **Sempr.**

8 me? Co - sa ho da fa - re? Dar - mi la sua pu - pil - la in do - no. 8 In brie - ve io ri - spon - de -

Musical score for measures 7-13. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. Dynamics include *[f]*, *p*, and *f*. The vocal line has lyrics "Un" at the end of measure 13.

Musical score for measures 14-19. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. Dynamics include *p*, *poco f*, and *fz*. The vocal line has lyrics "cer-to tu-to-re in Fran-cia vi fu, che cer-ta pu-pil-la vo-le-va far giù; e un cer-to a-ma-to-re al".

19

ca - ro tu - to - re di - ce - va co - sì, di - ce - va co - sì: «Se voi la ne - ga - te, sa - ran ba - sto - na - te, ma

24

sen - za pie - tà, ma sen - za pie - tà, ma

sen - za pie-tà; se voi la ne - ga - te, sa - ran ba - sto - na - te, ba-sto-

na - te, ba-sto-na - te, ba-sto-na - te, ma sen - za pie - tà _____, ma sen -

38

za — pie-tà, ma sen-za pie-tà, ma sen-za pie-tà, ma sen-za pie-tà, ma sen-za pie-tà.»

43

Un cer-to tu-to-re in

Fran-cia vi fu, che cer-ta pu-pil - la vo - le - va far giù; e un cer-to a-ma-to - re al ca-ro tu-to - re di -

ce - va co - sì, di - ce - va co - sì: «Se voi la ne - ga - te, sa - ran ba - sto - na - te, ma sen - za pie - tà, ma

58

sen - za pie - tà, ma

63

sen - za pie - tà; se voi la ne - ga - te, sa - ran ba - sto - na - te, ba - sto -

67

na - te, ba-sto-na - te, ba-sto-na - te, ma sen-za pie-tà, ma sen -

72

za — pie-tà.» Un cer-to a-ma-to - re al ca-ro tu-to - re di -

77

ce-va co-sì, di - ce-va co-sì: «Se voi la ne - ga - te, sa - ran ba - sto - na - te, ma sen - za pie - tà

82

sen - za pie - tà, ma sen - za pie - tà, ma

Musical score for measures 88-92. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right hand with eighth-note patterns and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics include *poco f* and *f*. The vocal line has lyrics in Italian.

sen - za pie - tà —, ma sen - za pie - tà —, sa - ran ba - sto - na - te, ma sen - za pie -

Musical score for measures 93-97. The score continues in G major and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a right hand with eighth-note patterns and a left hand with a steady eighth-note bass line. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. The vocal line has lyrics in Italian.

ta.»

parte

[14.]

[Recitativo]

Sempr.

8 Eh ca-pi-sco, ca-pi-sco; ma con tut-ta la bel-la no-vel-let-ta quel ga-lan-tuo-mo non a-vrà Gril-let-ta. Mi fan

4
8 ri-de-re, af-fè, cer-ti sguai-a-ti: fan-no li spa-si-ma-ti per le da-me tra di lor combattendo e tra la

8
8 fa-me. Gril-let-ti-na è vez-zo-sa, e a di-spet-to d'o-gnun sa-rà mia spo-sa. Ma se la ve-do par-lar con un

12
8 al-tro, se la tro-vo sul fat-to, mi ven-ga l'an-ti-cor, se non la bat-to.

[15.]

[Aria]

Allegretto

Oboe I
Oboe II
2 Corni in D
Violino I
Violino II
Viola
Sempronio
Basso

7

Musical score for measures 7-12. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef staves) and a bass line (F-clef staff). The key signature is one sharp (F#). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The piano part is highly active, while the bass line provides a steady accompaniment.

13

Musical score for measures 13-18. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef staves) and a bass line (F-clef staff). The key signature is one sharp (F#). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The piano part is highly active, while the bass line provides a steady accompaniment. The score includes dynamic markings: *p* (piano) and *[p]* (piano). The lyrics "Ra-gaz - zac-cie, che sen - za cer - vel - lo, che sen - za cer -" are written below the bass line.

Ra-gaz - zac-cie, che sen - za cer - vel - lo, che sen - za cer -

18

8 vel - lo fa - vel - la - te con que - sto, con quel - lo, fa - vel - la - te con que - sto, con quel - lo, se vi

23

8 tro - vo, vi fac - cio pen - tir, vi fac - cio pen - tir. Oh che smor - fie, che gra - zie, che

8 bri - o, oh che gra - zie, che bri - o, che smor-fie! «Mio di - let - to, mio ca - ro, ben mi - o!» Un ba -

8 sto - ne fa-rav - vi lan - guir —, un ba - sto - ne fa-rav - vi lan - guir, un ba - sto - ne fa-rav - vi lan -

40

guir, un ba-sto-ne fa-rav-vi lan-guir, un ba-sto-ne fa-rav-vi lan-guir, fa-rav-vi lan-

45

guir, fa-rav-vi lan-guir.

51

8

Ra - gaz - zac - cie, che sen - za cer -

56

8

vel - lo, che sen - za cer - vel - lo fa - vel - la - te con que - sto, con quel - lo, fa - vel - la - te con que - sto, con

61

61

f *f* *[f]* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

8 quel-lo, se vi tro-vo, vi fac-cio pen-tir, vi fac-cio pen-tir. Oh che

67

67

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

8 smor-fie, che gra-zie, che bri-o! «Mio di-let-to, mio ca-ro, ben mi-o!» Un ba-sto-ne fa-rav-vi lan-

3

8

83

83

mi - o, mio ca - ro! Ra-gaz-zac-cie, un ba - sto-ne fa-rav-vi lan - guir —, un ba -

89

89

sto - ne fa-rav-vi lan - guir. Oh che smor-fie, che gra-zie, che bri - o! « Mio di -

95

Musical score for measures 95-99. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a half note, and then a quarter note. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: let - to, mio ca - ro, ben mi - o! » Un ba - sto - ne fa-rav - vi lan - guir, un ba -

100

Musical score for measures 100-104. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The vocal line continues with a half note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics are: sto - ne fa-rav - vi lan - guir —, un ba - sto - ne fa-rav - vi lan - gu - ir, un ba - sto - ne fa-rav - vi lan -

105

Musical score for measures 105-109. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The voice part is a single staff. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *[f]*. The lyrics are: "guir, fa - rav - vi lan - guir, fa - rav - vi lan - guir." The word "(parte)" is written above the voice staff in measure 108.

110

Musical score for measures 110-114. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The voice part is a single staff. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *[f]*. The lyrics are: "guir, fa - rav - vi lan - guir, fa - rav - vi lan - guir." The word "(parte)" is written above the voice staff in measure 110.

[16.]

[Recitativo]

Grill.

An - co-ra il cor mi tre - ma dal - lo spa - ven - to che so - sten - ni; ma al-la prima oc-ca-si-o - ne ch'io

ve - do il mio Men-go - ne, a - do-pre - rò tut - to l'in - ge - gno per ve - ni-re al-lo spe-ra - to di-se-gno. A -

mor i co - ri u - ni - sca e co - si i no - stri con-ten - ti, e co - si i no - stri con-ten - ti com-pi - sca.

Ec - co - la ... Non vor-rei... che il pa-dron mi ve - des - se. Ehi! che ne di - te? Sia - mo

sta - ti sco-per - ti. Io lo di - ce - vo e di peg - gio at - ten - de - vo. Pe - rò non è pas -

sa - ta; mi a-spet-to dal pa-dron qual-che bra-va-ta. Ma con-clu-der con-vien: o di-chia-rar-si sen-za tan - ta pa -

u - ra, o la-sciar-ci a di - rit - tu - ra. La-sciar-ci? Non ho co - re... Di-chia-rar-ci? Ho ti -

23 Grill. Meng.

8 mo - re. Ri - sol - ve - re non so. Con-vien che mi di-cia - te o sì o no. 8 Dir di sì si fa

26 Grill. Meng.

8 pre - sto, ma poi... Ma poi che co - sa? 8 Se voi sie - te mia spo - sa, co - sa di-rà il pa -

29 Grill.

8 dro - ne? An-da - te via, bab-bi - o - ne; sie - te trop-po di spi - ri - to me - schi - no. Sa - rà me - glio ch'io

32 Meng.

spo-si il mio Vol-pi - no. 8 Bra - va! il vo - stro Vol - pi - no! Ho in - te - so tut - to: Sì, spo - sa - te - lo

35 Grill.

8 pur, buon pro vi fac-cia. Ca-gna, tri - sta, as-sas - si - na, cru-de-lac-cia. Ma se voi...

39 Meng. Grill. Meng.

8 Ma se io son bab-bu - i - no, sa - rà me - glio per voi spo-sar Vol - pi - no. Di - ce - vo... 8 Sì, di -

42

8 ce - vi che io so - no u - no scioc - co e non son de - gno u - na don - na spo - sar di tan - to in -

45 Grill. Meng.

8 ge - gno. Ma pe - rò... 8 Com - pa - ti - sco la sua ri - so - lu - zi - o - ne: un po - ve - ro gar - zo - ne, un

48
8 po - ve-ro vil - la - no, non me - ri-ta toc-car sì bel - la ma - no. Ma sen-ti - te...⁸ Ho sen-

Grill. Meng.

51
8 ti - to: So-no a tem - po av-ver - ti - to. Dun-que...⁸ Dun-que mi - glio-ri il suo de - sti - no;

Grill. Meng.

54
8 va-da, va - da a spo-sar il suo Vol - pi - no. (Mi di-spia - ce dav-ver - ro.)⁸ Cec - chi - na, ben-ché vil-la -

Grill. (da sé) Meng.

57
8 nel-la, è gra-zi - o - sa ed è bel-la: ve - drò, se mi vuol be - ne, io la spo - se-rò pre-sto pre-sto. [59a]

60
8 [da sé] (Vo' dar-le un po-co di ge-lo - si - a.) Hoin-te - so quan-to ba - sta. Mi con-so - lo, si-gnor Meng-on gar-

Grill.

63
8 ba - to, che un' a-man-te sua pa-ri ha ri-tro - va - to. Che vor-re - ste voi dir? Sì, sì, co-lei u-na spo - sa sa -

Meng. Grill.

66
8 Meng. [da sé] rà buo - na per lei. (Ba - sta, non vo' tor-men-tar - la più.) Or - sù, Gril-let - ta

Meng.

69 Grill. Meng. Grill.

8 mi - a... Van-ne, bu-giar-do, scel-le - ra - to, bric-con, tri-sto, ba - star - do. 8 Ma sen-ti - te... Ho sen-

72 Meng. Grill.

ti - to. 8 Al - fi - ne... Al-fi-ne, in - gra - to, va, che più non ti vo - glio; va, che di te mi

75

spo - glio e d'o - gni af-fet - to, sei fuo - ri di mio cor e di mio pet - to.

Si[e]g[ue] Aria

[17.]

[Aria]

Allegro con spirito

Oboe I

Oboe II

2 Corni in B

Violino I

Violino II

Viola

Grilletta

Basso

5

p *f*

8

p *f*

A fat - - ti tuo-i ba - dar tu puo-i, da me al-cun a - mor giam-

12

[p] [f]

mai non spe-rar____, no, giam-mai non spe-rar____.

[p] [f]

16

p [p]

p [p]

p [p]

Io non ti vo-glio, que-sta è fi-ni-ta, on-de le di-ta ti puoi lec-car, on-de le di-ta ti

p [p]

19

puoi lec - car, on - de le di - ta ti puoi lec - car, ti puoi lec -

22

car, ti puoi lec - car, on - de le di - ta ti puoi lec - car, ti puoi lec -

25

f *f* *[f]* *p*

car. A

29

p *[p]* *[p]*

fat - ti tuo-i ba - dar tu puo-i, da me al-cun a-mor giam-mai non spe-rar_, no, giam-

34

mai — non spe-rar. Io non ti vo-glio, que-sta è fi-ni - ta, on - de le

37

di - ta ti puoi lec - car, ti puoi lec - car, ti puoi lec - car. A fat - - ti tuo - i ba -

40

dar tu puo-i, da me al-cun a - mor giam - mai non spe - rar

44

48

, non spe - rar. Io non ti vo-glio, que-sta è fi -

52

ni - ta, on - de le di - ta ti puoi lec - car, on - de le di - ta ti puoi lec - car,

55

on - de le di - ta ti puoi lec - car, ti puoi lec - car, ti puoi lec - car, on - de le

58

di - ta ti puoi lec - car, ti puoi lec - car.

(parte)

Sieg[ue] Recit[ativo]

[18.]

[Recitativo]

SCENA IV

MENGONE solo

Meng.

8 Deh! son pur sfor-tu-na - to! Ho da per-der Grill-et - ta? No, bi - so-gna pro - cu-rar d'ag - giu -

4 8 star - la, pro-cu-rar di pla-car - la. E co - me ma - i? Ma se in nul - la man-cai... Oh

7 8 don - ne, don - ne, a for-za di lu - sin-ghe e di stra-paz - zi fa - te che i po-ver' uom di-ven - tin

SCENA V

Spezieria

GRILLETTA, poi SEMPRONIO

10 parte Grill. Sempr. 8 paz-zi. Sì, sì, per far di-spet - to a Men-gon sen-za fe-de, vo-glio al pri-mo spo-sar-mi che mi chie-de. 8 Grill-

14 Grill. Sempr. 8 let - ta, ho da par-lar - vi. Ec - co-mi qui. 8 Voi sem-pre star co - sì fan-ciul-la non do-ve - te;

17 Grill. Sempr. 8 tem-po è di pren-der sta - to. Pen - sa - te - ci. Grill - let - ta. Io ci ho pen - sa - to. 8 Qual

20 Grill. Sempr. Grill. Sempr. 8 è il vo-stro pen-sier? Di col-lo - car - mi. 8 Col-lo-car - vi in qual mo-do? Ma-ri-tar - mi. 8 E

23
 8 ben, se voi vo - le - te, pre-sto spo - sa sa - re - te. O - v'è lo spo - so? 8 Lo spo - so... Grill. Sempr. Gril-let-ti - na, voi

26
 8 sie - te mo - de - sti - na, sie - te di ge - nio fi - no; non vor - re - te u - na fra - sca, un bab - bu -

29
 8 i - no. Grill. Cer - ta - men - te no. Sempr. 8 Se voi pen - sa - te al - la vo - stra for - tu - na, al vo - stro be - ne, ve -

32
 8 dre - te che con - vie - ne scie - gle - re un uom po - sa - to. Grill. E ben, si - gno - re, è que - sto il ge - nio mio:

35
 8 que - sto spo - so qual è? Sempr. Ca - ra, son i - o. Grill. Voi? 8 Vi sem - bra for - se che di voi non sia de - gno? Sempr. Grill. (da sé) (Sì,

39
 8 lo vo - gli o spo - sar per quell'in - de - gno.) Sempr. Che di - te? Grill. Son pron - ta a far quel che vo - le - te. Sempr. 8 Or si ve - do che

43
 8 sie - te u - na fi - glia pru - den - te. Grill. (da sé) Ah, non a - ve - te al mon - do pa - ra - go - ne. (Io di rab - bia mo -

46 *Sempr.* *Grill.* *Sempr.*
 8 *rir* *fa-rò* *Men-go - ne.)* *O - ra ver-rà un no - ta - ro.* *A co-sa fa-re?* *L'ho man-da - to a chia-ma - re,*

49 *Grill.*
 8 *per-ché vo-glio a drit-tu - ra* *che fra di noi si fac-cia la scrit-tu - ra.* *Ma con qual fon-da-men-to lo man-da-ste a chia-*

52 *Sempr.*
 8 *mar?* *Spe-rai senz' al - tro* *che a-vre-ste il mio pen-sie - re se - con - da - to,* *e ve - do* *che non m'ho*

55 *Grill. (da sé)* *Sempr. (da sé)*
 8 *nien - te in - gan-na - to.* *(Ah, poi mi pen - ti - rò.)* *(Non mi cre - de - vo si pre-sto gua-da-gnar - la.)*

SCENA VI
 VOLPINO in abito da Notaro,
 con baffi, e detti

58 *Grill. (da sé)* *Volp. (da sé, in distanza)*
 8 *(Ba-sta, ci pen-se - rò pri - ma di far - la.)* *(For - tu - na, se po - tes - si in-gan-nar co - stu - i,* *l'a-vrei pur*

61 *Sempr.* *Volp.* *Sempr.*
 8 *ca - ro.)* *Che co-man-da, si - gno - re?* *So-no il no - ta - ro.* *Pa - dro - ne,* *fa - vo - ri - sca.* *Vor -*

64
 8 *rei,* *se si con-ten - ta, for-mar fra me* *e Grill-et - ta* *di ma-tri - mo - ni - o cer - ta scrit-tu - ra.*

67 Volp. (*da sé*) Sempr.
 (Co-lui mi dis-se il ve-ro.) Ec-co-mi pron-to. 8 Gril-let-ta, ec-co il no-ta-ro. Pre-sto, por-ta-te

71 *i servi portano l'occorrente* Grill. (*da sé*) Volp. Sempr.
 car-ta e ca-la-ma-ro. (Mi bat-te il co-re.) Di-ca ciò che vuo-le ch'io scri-va. 8 Scri-va, si-gnor no-

SCENA VII

MENGONE *anch'egli da Notaro,
 con baffi, e detti*

75 Meng. (*da sé*) Sempr. *vede Mengone*
 8 ta-ro, io det-te-rò. (Ah raz-za ma-le-det-ta! Fui a tem-po av-vi-sa-to.) Chi è

78 Meng. Sempr.
 8 lei? So-no il no-ta-ro. Non ve n'è più bi-so-gno, lei è tar-di ar-ri-va-to.

81 Volp. (*da sé*) Meng.
 (Il ne-go-zio va mal. Io so-no im-bro-glia-to.) 8 Ma se so-no ve-nu-tia sco-mo-dar-mi, bi-

84 Sempr. (*a Volpino*) Volp. Meng.
 8 so-gne-rà pa-gar-mi. Co-sa di-ce? Di-ce ch'io so-no il pri-mo. 8 Ed io non mi con-

87 Sempr.
 8 fon-do: scri-ve-rò co-me vuol, pri-mo se-con-do. Vi-a, fac-ciam co-sì: A-vran-no en-

8 tram-bi le mer-ce - di su - e; scri - ve - ran tut - ti du - e u - na co - pi - a per u - no. Son con-ten - ti?

93 Meng. Volp. Sempr. Grill. (da sé)
8 Con-ten-tis - si-mo so - no. Ma non vor - rei... 8 Se si con-ten - ta lui, tac-cia an-cor lei. (Qual-che

96 Sempr.
sce-na gra - zi - o - sa o - ra mi a-spet-to.) 8 D'ac-cpr-do tut - ti du - e scri-va-no, io det-to.

Sieg[uc] Quartetto

[19.]

Quartetto [Finale]

Un poco Adagio

Oboe I Solo
sempre piano

Oboe II

2 Corni in A

Violino I *p*

Violino II *p*

Viola *[p]*

Grilletta

Volpino

Mengone

Sempronio 8 Col - la pre-sen-te scrit-tu - ra pri-va - ta re-sta ac-cor-da - ta la bel - la Gril-let - ta

Basso *p*

6

Gril-let - ta

in ma...

Gril-let - ta

tri - mo - ni - o

in ma - tri - mo - ni - o

12

ognun scrive il suo nome

si - gno - re

Vol - pi - no.

Men - ghi - no.

con il si - gno - re

Sem - pro - ni - o.

Sem -

18

pro - ni - o. Scri - vo - no be - ne. Lei pro - met - te di spo - sar - lo.

(scrivendo)
o - ni - o.
(scrivendo)
o - ni - o.

23

ar - lo. o - ne

(scrivendo)
ar - lo. o - ne

E con ta - - le pro - mis - sio - ne i suoi be - - ni gli do -

29

no.
(scrivendo)
no.
(scrivendo)
no.
Co-me no? Si-gno-ri si. La sua do-te vien a

34

(scrivendo)
a me.
(scrivendo)
a me.
me.
El-la stes-sa me l'ha det-to. Sie-te

Musical score for measures 40-42. The score is in 3/4 time and A major. It features a piano accompaniment with a complex, flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The vocal line enters in measure 40 with the lyrics "sor - di? Sie - te paz - zi? Che ma - nie - - ra è que - sta".

8 sor - di? Sie - te paz - zi? Che ma - nie - - ra è que - sta

Musical score for measures 43-45. The score continues in 3/4 time and A major. The piano accompaniment remains complex and rhythmic. The vocal line enters in measure 43 with the lyrics "(La non vuol fi - nir co - si.)".

8 (La non vuol fi - nir co - si.)

qui?

47 Allegro di molto

47 Allegro di molto

p

A - spet - ta - te. La ra -

Ter - mi - na - te.

52

52

ll col - le - ga di - ce

gaz - za co - sa di - ce? El - la pur sen - tir con - vie - ne.

be - ne. Sen-za que - - sto non si può, sen-za que - - sto non si può.
Sen-za que - - sto non si può, sen-za que - - sto non si può. *a Grilletta*
Via, par-

Par - le - rò. *(da sé)* (Ma ri - sol - to an - cor non ho, ma ri - sol - to an - cor non ho.)
la - te.

68

Tempo di primo

Solo
p

[*p*]
[*p*]
[*p*]

Sa - rà il mio co - re il mi - o tu - to - re.
La mor - te.
La mor - te.
Si - no al - la mor - te. Co - me?

[*p*]

73

p

Giu - ro d'a - mar - lo.
ar - lo.
Ba - sta co -
be - ne. Ba - sta co -
Vo - ler - gli be - ne.

(*scrivendo*)
(*scrivendo*)

Allegro

si. Si sot-to - scri - va - no. Ec - co - mi qui, ec - co - mi qui.

si. Si sot-to - scri - va - no. s'accosta a Volpino

Ec - co - mi qui, ec - co - mi qui. Vo - glio ri -

l'impedisce Eh, non s'in - co - mo - di. *a Mengone* Già va be - nis - si - mo, già va be -

leg - ge - re. Vo - glio ri - flet - te - re.

93

Solo

[illegible]

la bel - la... (da sé) in ma - tri -
(O - ra ci so - no!) (da sé)
(Or vien il buo - no!)

8 re - sta ac - cor - da - ta... Gril - let - ta...

mo - ni - o... Vol - pi - no... Co - me?

8 con il si - gno - re... Men - ghi - no... Cos' è?

110 Presto

osservandosi fra loro

(Quel-lo è un no - ta - ro, si - mi-le a me, quel-lo è un no - ta - ro si - mi-le a me.)

Co-me tai

p

119

no - mi? Non la ca - pi-sco.

burlandosi fra loro

Si- gnor no - ta - ro, la ri - ve - ri - sco.

a Grilletta

Quel-lo è Men- ghi - no.

p

Ah, tra-di - to - ri! Ah, scel - le - ra - ti!
 a Sempronio
 Quel-lo è Vol - pi - no. Quel-lo è Men-ghi - no. Quel-lo è Vol -
 Ah, tra-di - to - ri! Ah, scel - le - ra - ti!

f *p* *fz* *p* *f* *p*

Via, dis - gra - zia - ti, via, dis - gra -
 Vi - va li spo - si, vi - va li spo - si,
 pi - no. Vi - va li spo - si, vi - va li spo - si,
 Via, dis - gra - zia - ti, via, dis - gra -

f *[f]*

145

145

zia - ti. Via, ma - le - det - ti, ma di buon

vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor,

vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor,

8 zia - ti. Via, ma - le - det - ti, ma di buon

153

153

cor, via, ma - le - det - ti, via, ma - le - det - ti, via, via, ma - le -

vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor, vi - va, vi - va, vi - va li

vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor, vi - va, vi - va, vi - va li

8 cor, via, ma - le - det - ti via, ma - le - det - ti, via, via, ma - le -

det - ti, ma di buon cor, via, via, via, ma - le - det - ti, ma di buon cor, spo - si, vi - va l'a - mor, vi - va, vi - va, vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor, spo - si, vi - va l'a - mor, vi - va, vi - va, vi - va li spo - si, vi - va l'a - mor, det - ti, ma di buon cor, via, via, via, ma - le - det - ti, ma di buon cor,

(partono)

ma di buon cor, ma di buon cor. vi - va l'a - mor, vi - va l'a - mor. vi - va l'a - mor, vi - va l'a - mor. ma di buon cor, ma di buon cor.

ATTO TERZO

SCENA I

Cortile dello Speciale

Sempronio, poi Volpino

SEMPRONIO: Oh disgraziati!	VOLPINO: Sarebbe il vostro caso.
Chi pensar si potea? . . .	SEMPRONIO: Seguitiamo.
VOLPINO: Servo, signore.	«Ei manda due Bassà (<i>legge</i>)
SEMPRONIO: Oh signor seccatore. (<i>con isdegno</i>)	Carichi di casnà» (vuol dir' quattrini)
VOLPINO: Perdoni . . .	«Con ordine di seco
SEMPRONIO: Mi lasci stare.	Trasportare in Turchia
VOLPINO: Dovrei . . .	Un buon spezial ed una spezieria.»
SEMPRONIO: Non ho tempo.	Dove mai sbarcheranno? (<i>a Volpino</i>)
VOLPINO: Dovrei comunicare	VOLPINO: Sono a vista
Con lei un certo avviso . . .	Di queste spiagge. Hanno mandato in terra
SEMPRONIO: Avviso? Di qual parte?	Con un caichio questo foglio loro
VOLPINO: Di Persia e di Turchia.	E alquante borse d'oro,
SEMPRONIO: Schiavo a Vossignoria.	E in questa terra chiedono licenza
Sarà una nuova scaltra	Di principiar la loro diligenza.
Compagna di quell'altra.	SEMPRONIO: Vengano, son padroni; questa volta
VOLPINO: Favorisca.	Lascio la patria mia.
D'esser un galantuomo io mi protesto;	A fare lo spezial vado in Turchia.
Quel ch'iodico, sostengo, ed ecco il testo. (<i>gli dà un foglio</i>)	VOLPINO: Volete che per voi
SEMPRONIO: Leggiamo.	Introduca il discorso?
«Il re delle Molucche (<i>legge</i>)	SEMPRONIO: Sì, vi prego.
M'ha mandato in Italia	Se si farà il negozio,
A provveder di droghe,	Se passerò in Turchia,
Di cordiali e siroppi un capitale,	Vi prometto una buona senseria.
E vuol al suo servizio uno speciale.»	Son uomo generoso,
VOLPINO: Sentite?	E non mi faccio star.
SEMPRONIO: Ma se i Turchi	Oh, se potessi andar!
Non usan medicine?	Con un buon orto,
VOLPINO: Leggete pure, e sentirete il fine.	Con un buon pozzo,
SEMPRONIO: «Vedendo che la peste (<i>legge</i>)	Tesorerei,
Fece strage l'altr'anno,	E mi divertirei
Vuol riparar il danno	Con tante novità.
Con introdurre de' medicamenti.»	A voi mi raccomando
Per la peste ho un cordial che fa portenti. (<i>a Volpino</i>)	Ancor per carità. (<i>parte</i>)

SCENA II

Volpino solo

Ho vinto.
Lo stolido è caduto
Benché rassembra astuto.

Già vado a vestirmi da Turco;
E così la Grilletta
Sarà poi mia sposa diletta. (*parte*)

SCENA III

Spezieria

Mengone, poi Grilletta

MENGONE:	Penso . . . dico . . .	GRILLETTA:	Veder non posso
	Poi vado . . . e resto . . .		Mandar male la roba.
	Tutto il dì mi sento tormentar.	MENGONE:	Ed io non posso . . .
	Oh questa, fin che vivo,	GRILLETTA:	Poverino! <i>(s'abbassa per prenderlo)</i>
	Mai più me la scorderò.	MENGONE:	Si fermi. <i>(s'abbassa anche lui)</i>
GRILLETTA:	<i>(Povero Mengoncin, pentita sono.) (da sé)</i>	GRILLETTA:	Lasci.
MENGONE:	<i>(Ecco Grilletta.) (da sé)</i>	MENGONE:	Eh via. <i>(Tutti due vogliono levarlo di terra, con lazzi, toccando la mano; poi resta a Grilletta.)</i>
GRILLETTA:	<i>(Aggiustarla vorrei, ma con decoro.)</i>	GRILLETTA:	Prenda. <i>(lo vuol dare a Mengone)</i>
MENGONE:	<i>(Tornar in pace pagherei un tesoro.)</i>	MENGONE:	Non è più roba mia.
GRILLETTA:	<i>(Ei mi guarda sott'occhio.)</i>	GRILLETTA:	Lo vuol restituir.
MENGONE:	<i>(Volevo regalarle questo nastro; Ma più non lo vorrà.)</i>	MENGONE:	Non lo permetto.
GRILLETTA:	<i>(Che cosa ha in mano? Pare un nastro.)</i>	GRILLETTA:	Che ne ho da far?
MENGONE:	Pazienza!	MENGONE:	Lo può portar in petto.
	Maledetta fortuna! <i>(getta il nastro per terra)</i>		Deh, bella, in carità,
GRILLETTA:	Gettar la roba via		Non siate più crudel,
	È segno di pazzia.		Son degno di perdono;
MENGONE:	Già, sono un pazzo,		Gradite il picciol dono,
	Tutto il mondo lo sa.		Che reca un fido amante
GRILLETTA:	Povero nastro!	GRILLETTA:	Che brama il vostro cor.
	Almeno valerà quattro testoni.		È troppo crudeltà
MENGONE:	Vale, per dir il ver, due ducatonì.		Quell' esservi infedel;
GRILLETTA:	E lei lo butta via?		Voi mi rapiste il core,
MENGONE:	Non so che farne.		Son grata al vostro amore;
	Volevo regalarlo;		A voi sarò costante,
	Se nol posso, vuol calpestarlo.		Ve l'assicura il cor.
GRILLETTA:	Guardate lì; peccato!	MENGONE:	Cara vita!
	È tutto polverato.	GRILLETTA:	Son ferita.
MENGONE:	Un po' di polve	MENGONE:	Che contento
	Presto si manda via.	GRILLETTA:	a 2 Io mi sento.
			Viva, viva il dio d'amor.

SCENA IV

Sempronio e Volpino vestito alla turca, con finti Turchi

SEMPRONIO:	Or che tutto è concluso,	VOLPINO:	Dove stara Grilletta?
	Potiam partir. Porterò meco unguenti,	SEMPRONIO:	Stara in casa.
	Spiriti, elettuari,	VOLPINO:	Mi volerla chiamara,
	Droghe, essenze, ed empirò mezza felucca		E in to presenza la voler . . .
	Con oglio perfettissimo di zucca.	SEMPRONIO:	Sposara.
VOLPINO:	Prima che ti partira,	VOLPINO:	Brava, brava, Semprugna.
	Bisogna ricordara,	SEMPRONIO:	<i>(La sposi, non importa,</i>
	Che aver pupilla a me sposara.		Or vado in Turchia.
SEMPRONIO:	Sposara? star contenta.		Mi farò ricco colla spezieria.) <i>(da sé)</i>

[20.]

Aria

Allegretto

Oboe I

Oboe II

Fagotto

2 Corni in D

Violino I

Violino II

un Violino pizzicato

Viola

Volpino

Violoncello

Violone

9

Sa - la - me - li - ca,

Sem-pru-gna ca - ra. Con-stanti - nu - po-la,

- nu - po-la, - nu - po-la, - nu - po-la sem-pre can - ta - ra, sem-pre bal - la - ra

34

dadl dadl dadl dadl da - ra, dadl da dadl da dadl da - ra.

41

Sa - la - me - li - ca, Sem - pru - gna

ca - ra, dadl dadl dadl dadl da - ra, dadl da dadl da dadl da - ra.

Con - stan-ti - nu - po-la, - nu - po-la, - nu - po-la, - nu - po-la sem - pre can -

63

Presto

ta - ra, sem - pre bal - la - - ra dadl da dadl da dadl da - ra, sem-pre can - ta - ra, sem-pre bal -

71

la - ra da dadl da da dadl da da da da dadl dadl da, sem-pre can - ta - ra, sem-pre bal -

Musical score for measures 79-86. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass staff. The voice part is a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a '7' (7/8). The score features a complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melody with lyrics: la - ra da dadl da da dadl da da da da dadl dadl da,.

Musical score for measures 87-94. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass staff. The voice part is a single staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked with a '7' (7/8). The score features a complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part has a melody with lyrics: dei didl dum, da didl didl, da didl didl, da didl didl dum. The word 'parte' is written above the final measure of the voice part.

SCENA V

Sempronio (e finti Turchi), poi Grilletta e Mengone da turco

SEMPRONIO: Che bel parlar grazioso;	Con tutta cerimonia;
Che gente spiritosa e d'allegria!	Voler che ti, tutora,
Che paese gentile è la Turchia!	Sposar pupilla.
GRILLETTA: Ecco, signor tutore,	SEMPRONIO: Sì, volentieri.
Poiché vi contentate ch'io mi sposi,	Ciascheduno sia testimonio
Questo Turco mi prendo.	Che vi congiungo in matrimonio.
SEMPRONIO: Sia in buon'ora;	MENGONE: Viva, fin che crepara.
Prendine quattro, se tu vuoi ancora.	SEMPRONIO: Sì, obbligato.
MENGONE: Ma mi voler sposara	MENGONE: (Questa volta Sempronio ci è cascato.)
	(da sé)

SCENA VI

Volpino e detti

VOLPINO: Grilletta non trovara . . . Oh, stara qua.	VOLPINO: (O maledetto!
SEMPRONIO: Stara qua, stara qua, star maritata.	Mengon me l'ha ficcata.) (da sé)
VOLPINO: Con chi?	Piendi rabbia e di sdegno, ioresto un cavolo.
SEMPRONIO: Con quel Turco è sposata.	E tai baffi e vestiti mando al diavolo.
VOLPINO: Chi stara ti?	(leva li baffi e si scopre)
MENGONE: Ti, chi stara?	

[21.]

Finale

Moderato assai

Oboe I

Oboe II

2 Corni in G

Violino I

Violino II

Viola

Grilletta

Volpino

Mengone

Sempronio

Basso

Si - gnor Sem - pro - ni - o, il ma - tri - mo - ni - o, signor Sem -

pro-ni-o, il ma-tri-mo-ni-o si è fat-to qua, si è fat-to qua. Con-stanti-

nu-po-la più non si va, Constanti-nu-po-la più non si va. Signor Sempro-ni-o, il matri-moni-o si è

10

fat - to, siè fat - to qua, siè fat - to qua. Con-stanti-nu-po-la, Con-stanti-

13

nu - po-la più non si va, Con-stanti - nu - po-la più non si va

Musical score for measures 15-17. The score is written for a piano and voice. The piano part features complex sixteenth-note passages in the right hand and simpler accompaniment in the left hand. The voice part enters in measure 16 with the lyrics: *si scopre*, più non si va. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *f* (forte) and *tr* (trill).

Musical score for measures 18-20. The piano part continues with intricate sixteenth-note figures. The voice part enters in measure 19 with the lyrics: *Se col - la vo - stra ma - no*. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The score concludes with a final flourish in the piano right hand.

21

cia-ve-te voi spo-sa-ti, cia-ve-te voi spo-sa-ti, sa-re-mo con-so-

24

la-ti, più non si pe-ne-rà, più non si pe-ne-rà, sa-re-mo con-so-la-

27

Musical score for measures 27-29. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single treble line. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part enters in measure 28 with the lyrics: - ti, con - so - la - ti, sa - re - mo con - so -

30

Musical score for measures 30-31. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass line. The voice part is a single treble line. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a complex piano accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The voice part enters in measure 30 with the lyrics: la - ti, più non si pe - ne - rà, sa - re - mo con - so - la - ti, più non si pe - ne - rà. The piano part has a fermata over the final measure of the system.

32

32

p

p

tr

, si pe - ne - rà.

Ed i - o che tan - - - to ho

35

35

f

[p]

f

[f]

[p]

[p]

fat - to per ac-qui - star _____, per ac-qui - star Gril - let - ta!

Quel razza ma-le-det - ta, quel razza ma-le-

det - ta in ve-ce mia l'a-vrà, in ve-ce mia l'a - vrà?

Bric-co - ni quan-ti sie - te, fic -

ca - ta me l'a-ve - te; le - va - te - vi da-gl'oc - chi, an - da - te via de qua. Bric-co-ni quan-ti

42

p

8 sie - te, fic - ca - ta me l'a - ve - te; le - va - te vi da - gl'oc - chi, an - da - te via de qua, an - da - te

44

f

8 via, an - da - te via, an - da - te via, via, via de qua.

46 Presto

Con - ten-to è il no - stro co - re per un sì dol-ce a-

Con - ten-to è il no - stro co - re per un sì dol-ce a-

52

mo - re, mai più non pe - ne - rà, per un sì dol-ce a- mo - re mai più non pe - ne - rà.

Con-

mo - re, mai più non pe - ne - rà, per un sì dol-ce a- mo - re mai più non pe - ne - rà.

Con-

ten-ti sie-te vo-i, e in-tan-too-gnun di no-i con-tar-se-la po-trà.

ten-ti sie-te vo-i, e in-tan-too-gnun di no-i con-tar-se-la po-trà.

66 Allegro

A-mo-re s'in-ge-gna; sa l'ar-tee l'in-

A-mo-re s'in-ge-gna; sa l'ar-tee l'in-

A-mo-re s'in-ge-gna; sa l'ar-tee l'in-

A-mo-re s'in-ge-gna; sa l'ar-tee l'in-

se-gna. Ma seu - no è più scal - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

se-gna. Ma seu - no è più scal - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

se-gna. Ma seu - no è più scal - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

se-gna. Ma seu - no è più scal - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

Violoncelli

scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più scal-tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do - vrà; ma seu-no è più

f [Tutti]

89

vrà; sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 vrà; ma seu - no è più scal - tro, sof - fri - re quell' al - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 vrà; sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 8 vrà; sof - fri - re sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -

97

vrà, sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 vrà, sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 vrà, sof - fri - re, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -
 8 vrà, sof - fri - re quell' al - tro, sof - fri - re quell' al - tro, sof - fri - re quell' al - tro, ta - ce - re do -

vrà, ta - ce - re do - vrà, ta - ce - re do - vrà, sof - fri - re quell' al - tro, ta -

vrà, ta - ce - re do - vrà, ta - ce - re do - vrà, sof - fri - re quell' al - tro, ta -

vrà, ta - ce - re do - vrà, ta - ce - re do - vrà, sof - fri - re quell' al - tro, ta -

vrà, ta - ce - re do - vrà, ta - ce - re do - vrà, sof - fri - re quell' al - tro, ta -

ce - re do - vrà.

ce - re do - vrà.

ce - re do - vrà.

ce - re do - vrà.

ANHANG

[7a.]

Aria

[Zweite Fassung]

Adagio

Oboe I

Oboe II

2 Corni in F

Violino I

Violino II

Viola

Grilletta

Basso

p

Ca - - - - - ro Vol-pi-no a-ma-bi-le,

7

f

[f]

f

[f]

f

[f]

p

p

[f]

p

sie - te de' paz-zi il re; è ver _____,

18

p *f* [3] [3] [3] [3] [3] [3] [3]

sie - te a-do - ra - bi-le, ma non pia - ce - te a me.

18

p *p* *p*

Son na - ta sfor-tu - na - ta, son na - ta sfor-tu - na - ta, non mer - to il vo-stro a-

24

mor, no, Vol - pi - no po - ve - ri - no, sof - fri - te, sof -

29

fri - teil piz - zi - cor _____, sof-fri-teil piz-zi - cor _____, sof -

84

fri - te il piz - zi - cor.

88

È ver, sie - te a - do - ra - bi - le _____, ma non pia-ce-te a me. Son

44

na - ta sfor-tu - na - ta, non mer - to il vo-stro a - mor. Vol - pi - no, Vol - pi - no po-ve-

50

ri - no, sof - fri-te il piz - zi - cor. È ver _____,

sie - - - te a - do - ra - bi - le, ma non pia - ce - te a me.

Vol - pi - no po - ve - ri - no, sof - fri - te il piz - zi - cor

66

66

p

[1]

[1]

[6]

[6]

, sof - fri-teil piz - zi - cor, sof - fri-teil piz - zi -

71

71

f

[f]

poco f

f

f

f

cor, sof - fri-teil piz - zi - cor.